Porównanie tłumaczeń Liczb 14:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE powściągliwy w gniewie i wielce łaskawy,\* \*\* przebaczający winę i przestępstwo,\*\*\* ( który) nigdy nie pozostawia bez kary,\*\*\*\* lecz nawiedza winę ojców na synach do trzeciego i do czwartego (pokolenia).[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) PS dod.: i wierny, וֶאֱמֶת , pod. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 20:5-6</x>; <x>20 34:6-7</x>; <x>50 5:9-10</x>; <x>50 7:9-10</x>; <x>160 9:19</x>; <x>230 78:38-39</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) PS dod.: i grzech, וחטאה , pod. G. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: który wcale nie uniewinnia winnego. G dod.: winnego, gr. καὶ καθαρισμῷ οὐ καθαριεῖ τὸν ἔνοχον. [↑](#footnote-ref-5)